

# CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

721 / Diciembre 2015

EN PORTADA

A close-up portrait of Francisco Goya, the famous Spanish painter. He is shown from the chest up, wearing a dark, high-collared coat. His hair is dark and wavy, and he has a serious, contemplative expression. The lighting is dramatic, highlighting his face against a dark, textured background. The portrait has a slightly aged, historical feel.

Redescubriendo a Goya,  
el genio retratista

Encuentro de Sociedades Españolas en Argentina / Semblanza de Daniel Suárez /  
Campo de Rivesaltes / La novela inédita de Baroja



## CONSEJO EDITORIAL

Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Dirección General de Migraciones  
Gabinete de Comunicación del  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

## COORDINADOR EDITORIAL

José Julio Rodríguez Hernández

## REDACCIÓN

Directora:

Rosa María Escalera Rodríguez

Jefes de Sección:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)  
Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)

Carlos Piera Ansuátegui (Emigración y Cierre)

Fotografía y Edición Gráfica:

Juan Antonio Magán Revuelta

Colaboradores:

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias (Bélgica), Marina Fernández (Reino Unido), Natasha Vázquez y Felipe Cid (Cuba), Gisela Gallego y Silvina Di Caudo (Argentina), Natalia de la Cuesta (Brasil), Ezequiel Paz, Pablo T. Guerrero, Miguel Núñez, Juan Calleja

## ADMINISTRACIÓN

Jefa de Negociado:

María F. Zafra Sánchez

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid

Tf. 91 363 16 17 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaespsus@meyss.es

suscripciones: cartaespsus@meyss.es

## IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Preimpresión, impresión y encuadernación:

Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado  
Avda. de Manoteras, 54 – 28050 Madrid

Distribuidora:

Mauricio Molina Serrano – Productos Gráficos

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-15-001-5

WEB: 270-15-039-4



MIXTO  
Papel procedente de  
fuentes responsables  
FSC® C077825

[www.cartadeespana.es](http://www.cartadeespana.es)

## LECTORES

4 Mejora de calidad  
Niños de la guerra



## EN ESPAÑA

Susana y Zaida, españolas unidas por el teatro

12-13 ►



## EN EL MUNDO



## EN EL MUNDO

Francia recupera el  
Campo de Rivesaltes

▼ 20-22



“Naciendo”: el drama de las  
mujeres de Guatemala

◀ 18-19

## CULTURA



▲ 23-25

Basilio Muñoz, una vida  
dedicada a la danza

## LECTORES

5 ►

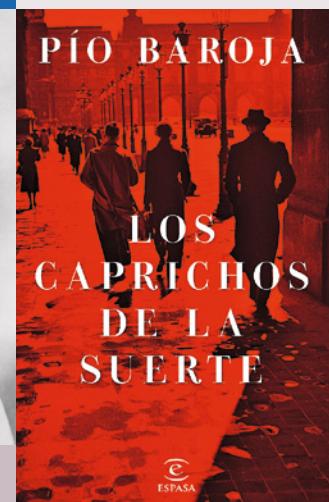
Laborioso, emprendedor  
y familiar



## ENTREVISTA

Elías Fernández Pato,  
el paraguero de Buenos Aires

14-15 ►



Feliz 2016



## PANORAMA

Festival de la FACEEF  
Xose Neira Vilas  
Daniel Suárez

9-11



## CULTURA

“Los caprichos de la suerte”, última novela inédita de Pío Baroja

26-27

## ACTUALIDAD

6-8 ▶

Encuentro de Sociedades Españolas en Argentina  
La Comisión Permanente aprueba una guía para los CRE

## EN PORTADA



Redescubriendo a Goya,  
el genio retratista

16-17

## PUEBLOS



30-31

Úbeda, el esplendor renacentista

## MIRADOR

“Los besos en el pan”, de Almudena Grandes  
Éxito de la tercera edición de Madrid Rumba  
Miquel Barceló expone en Madrid

▼ 28-29



Acaba el año con la esperanza puesta en el Encuentro de Sociedades Españolas en Argentina y en el futuro de estas entidades que pasa por el entendimiento y la unión. Damos también razón de la reunión de la Comisión Permanente del Consejo General que ha tratado las próximas elecciones a los Consejos de Residentes. Un veterano residente en México aparece en nuestras páginas, Daniel Suárez; presidente de la Sociedad de Beneficencia Española de México e impulsor de la iniciativa de los Hospitales Españoles de América. Otro veterano como Elías Pérez Pato, un emprendedor gallego y su negocio de reparación y venta de paraguas en el barrio bonaerense de Boedo.

Francisco de Goya retrató la sociedad española a caballo de los siglos XVIII y XIX y esos retratos se han expuesto en Londres con un gran éxito de crítica y público. También es un retrato –escénico en este caso– el espectáculo “Naciendo” en el que mujeres guatemaltecas que han sufrido violencia de género plasman su lucha y su denuncia.

La memoria de los miles de españoles que pasaron por los campos de concentración franceses se conserva en el Campo de Rivesaltes, cerca de Perpiñán, donde se ha construido un interesante museo. La inquieta colonia andaluza en Argentina creó en 2009 un Círculo Cultural Andaluz que ha devenido en Catedra Libre de Cultura Andaluza en la Universidad de La Plata.

El gran escritor Pío Baroja ha publicado una novela 60 años después de muerto. “Los caprichos de la suerte” fue censurada en su día y sus herederos la han recuperado para el gran público. Otros españoles relevantes son Almudena Grandes, la escritora madrileña publica su última novela “Los besos en el pan” y el artista mallorquín Miquel Barceló presenta su interpretación de grabados de Goya.

Como remate de este número nostramos la serena y monumental ciudad jienense de Úbeda, Patrimonio Cultural de la Humanidad.

Esperamos que 2016 sea venturoso para todos y para que puedan seguirlo día a día publicamos en este número un calendario anual ilustrado con algunos de los más espectaculares castillos españoles.

# CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

## Barcos de leyenda EN PORTADA



Récord de turistas / Alberto Corazón / Las mujeres de Penagos / O Barqueiro, la Perla de Mañón/ Del gorrino, hasta los andares

## Mejora de calidad

**S**oy un asiduo lector de *Carta de España* y constato que su calidad ha mejorado considerablemente, por lo que quiero expresarle mi enhorabuena.

Especialmente me ha gustado la número 718 por su equilibrio en el conjunto de sus reportajes. Si bien he de reconocer que mis múltiples ocupaciones como jubilado en voluntariado no siempre me permiten leerla a fondo me alegra esta superación.

Un cordial saludo.

ALFONSO LÓPEZ GARCÍA  
ALEMANIA

En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

**Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social**  
**C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: cartaespsus@meyss.es**

*Carta de España* no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.

## Niños de la guerra

**M**e interesó mucho el artículo sobre los niños de Rusia en el número 717. Se mencionan también otros países que recibieron a niños, en concreto: Francia, México, Argentina, Chile y otros países americanos. Lo que no se menciona es que muchos niños, mayormente del País Vasco, vinieron al Reino Unido, o sea, Inglaterra y Escocia, entre ellos una de mis tíos como niña y otra como maestra. Una de mis amigas aquí recuerda haber donado un osito de peluche para los niños españoles que llegaron en barco a Southampton, puerto del sur de Inglaterra. Siempre nos preguntamos si ese osito llegaría a mi tía

Mi madre también terminó en Inglaterra, pero en otra sección de refugiados invitados por una iglesia protestante en Inglaterra, ya que mi familia era y sigue siendo protestante.

Vivo cerca de Dundee en Escocia donde cada año se celebra la memoria de los muchos que lucharon en las Brigadas Internacionales. En el centro de Dundee hay un pequeño monumento a las Brigadas. Gracias por la revista que siempre llega y se recibe con ilusión.

ELVIRA LÓPEZ MARQUÉS  
Escocia



"Niños de la guerra" en Inglaterra durante una excursión a Twickenham en los años cincuenta.

# Laborioso, emprendedor y familiar

## La agridulce historia de un afilador gallego en La Habana

Juan Manuel Alonso Macía, con solo quince años de edad llega por vez primera a La Habana. Regresa a Galicia y allí conoce a la compañera ideal para formar la tan deseada y necesaria familia. Contrae matrimonio con Rosalía Álvarez Rodríguez, a quien invita cruzar el charco en el verano de 1935 a bordo del buque "Mexique".

De vuelta a Cuba, Juan comienza a trabajar de chofer. Rosalía también colabora como empleada doméstica, pero entonces los salarios eran tan bajos que el gallego tiene que alternar como "afilador de tijeras", oficio aprendido en Villamayor, Castro Caldelas, Ourense y de alta demanda en la Mayor de las Antillas.

Juan, día a día temprano en la mañana hacia rodar su "artefacto" por las calles habaneras, afilando cuanto cuchillo, cuchilla y tijeras aparecieran. Pero la idea fija de comprar un camión y convertirlo en taller ambulante no le dejaba dormir. Al fin compran el ansiado camión marca Ford del año 1931, que en pocos días transforma en "Taller de afilar Ambulante". Ahora sin esfuerzo físico planifica el itinerario semanal a seguir:

Los lunes serían los repartos plateros de Miramar, Marianao y Buena Vista, los martes otros como Santos Suárez, La Víbora y Habana Vieja, los miércoles todo el centro de la capital: calles San Lázaro, Infanta, Reina, Carlos III, Monte y Cristina.

En 1969 el gobierno cubano incauta todos los pequeños y medianos negocios, entre ellos, el transporte de Juan, que sin consuelo va apagándose día a día hasta morir de sufrimiento en 1980. "Recuerdo como si fuera hoy esa triste escena". Mi padre no sabía si sentarse o quedar de pie en el por-



Antiguamente eran muy habituales los talleres de afilador ambulantes.

tal de la casa, mientras veía alejarse su carrito, que con tanto esfuerzo adquirió para sostener a la familia cubana que había creado".

"Fue doloroso ver a mi padre que sin articular una frase grosera para con el que cumpliendo el "deber" condujo al Ford de 1931 hasta el terreno cercano a la terminal de ómnibus habanera donde poco a poco iba pudriendose como la vida de mi padre", expresa con tristeza Orlando, su hijo.

"El sencillo taller de afilar ambulante estaba en la parte de atrás del camión y con el motor de una lancha marca Wisconsin movía las diferentes piedras de afilar, pulidoras, que junto al disco de acero embadurnado de aceite y esmeril en polvo sacaba lo más posible el filo a las cuchillas y navajas de barbero."

Ahora después de tantos años comprendemos lo que Juan, el gallego, sufrió al ver su herramienta de trabajo bajo sol, lluvia y sereno, además de

ver reducido sus ingresos de 500 o 600 pesos mensuales en moneda nacional a una injusta jubilación de 84 pesos.

Asombra sobre manera cuanto trabajaron estos dos hijos de Galicia. Se podrá expresar con rapidez toda esta odisea, pero difícil enfrentar la ardua y altruista tarea realizadas por estos dos gallegos para dar de comer, vestir y dar estudios a sus tres hijos y construir en 1952 una casa en el reparto Nuevo Miraflores en Alta Habana.

Juan y su esposa Rosalía murieron sin volver a Castro Caldelas, Ourense, Galicia, España; tampoco sus hijos han logrado conocer la aldea donde nacieron sus padres, a pesar de ser naturalizados españoles. El monumental panteón de la asociación galaica "Naturales de Ortigueira, guarda los restos de estos dos esforzados orensanos que solo hicieron bien sin mirar a quien. □

FELIPE CID

# Encuentro de Sociedades Españolas en Argentina

Participaron cuarenta y nueve instituciones de distintos puntos del país, y una de Uruguay y otra de Brasil

**A**sociaciones españolas de Socorros Mutuos y de Beneficencia de Argentina, Brasil y Uruguay se reunieron en la ciudad de Buenos Aires, en el marco del Primer Encuentro de Sociedades Españolas en Argentina que organizó la Fundación España con el apoyo de la Dirección General de Migraciones.

El director general de Migraciones, Aurelio Miras; el embajador de España, Estanislao de Grandes; y el consejero de Empleo y Seguridad Social de la Embajada, Santiago Camba, inauguraron, el viernes, este encuentro de dos días en el que las asociaciones compartieron experiencias, estrecharon lazos y buscaron respuestas a las problemáticas que enfrenta cada una de cara al futuro. “Me gustaría que desde aquí ese espíritu filantrópico se convierta también en un espíritu pragmático”, dijo Miras Portugal, durante la apertura oficial de las reuniones que se celebran en el Club Español de Buenos Aires. “Es incomprensible,



El director general Aurelio Miras con el consejero de Empleo, Santiago Camba.

y aquí me vais a tener que disculpar, que no hayamos estrechado lazos entre nosotros; que a veces vivamos casi de espaldas, estando hombro con hombro”, sostuvo Miras Portugal, y avanzó: “Solo hay una manera de conservar esto y es entenderse y, en muchos casos, unirse”.

Por su parte, el presidente ejecutivo de la Fundación España y consejero de Empleo y Seguridad Social de la Embajada de España, Santiago Camba, volvió a instar a los centros a seguir encontrándose para poner en blanco y negro los problemas comunes y los aspectos que se tienen para mejorar y aprender mutuamente.

Otro tema que cobró importancia dentro de las jornadas de trabajo, fue el reemplazo generacional y, en este sentido, Camba valoró que las entidades pudieran abordarlo en conjunto. Por último, el gerente de la Fundación España de Argentina, Leandro Pavón, se mostró satisfecho con la participación y el compromiso

mostrado por las instituciones participantes. “La idea de la Fundación es poder llevar al campo esta idea de compartir experiencias en busca de soluciones a problemas comunes; no importa si las asociaciones son grandes o pequeñas, ni en qué lugar estén emplazadas”.

## DOS JORNADAS DE TRABAJO

En la primera jornada de este encuentro, se desarrollaron dos paneles. El primero, ‘Buenas prácticas para el fortalecimiento institucional’, contó con la participación de Sofía Torroba, gerente operativa de la Dirección de Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil de la Ciudad de Buenos Aires, y Claudio Romero, titular de la Subsecretaría porteña de la Tercera Edad.

El segundo panel estuvo dedicado al análisis de los Desafíos de la Gestión en las Entidades Sociales y tuvo como diser-

**Miras Portugal:**  
“Solo hay una  
manera de  
conservar esto y  
es entenderse y,  
en muchos casos,  
unirse”

tantes a Óscar García, director de la Licenciatura en Dirección de Organizaciones de la Sociedad Civil de la Universidad Nacional de San Martín, y a Lázaro Maisler, presidente de AEDROS (Asociación de Ejecutivos en Desarrollo de Recursos para Organizaciones Sociales).

Por la tarde, se llevó a cabo el primer coloquio sobre experiencias en la gestión con un panel en el que participaron Dionisio Sejudo, en representación de la Fundación Hospital Español de Rosario; Emiliano Isla Verde, Daniel Reija y Pablo Navajas, del Hospital Español de La Plata; Edgardo Alcetegaray y Roberto Pol y representando a Ospaña, su presidente, José Luis Seoane.

La segunda jornada de trabajo comenzó con el coloquio: 'Repensar el futuro de las organizaciones', en el que participaron representantes del Centro Burgalés de Buenos Aires, el Hogar Español, Fundación Complejo Cultural Parque España Rosario, la Asociación Española de Socorros Mutuos de Punta Alta, la Sociedad Española de Socorros Mutuos de San Rafael y la Asociación Española de Socorros Mutuos de Tucumán.

El tercer coloquio organizado en torno de la construcción de redes de trabajo contó con la participación de la Sociedad Española de Cosquín, la Asociación Española de Socorros Mutuos y Cultural de Cipolletti, la Sociedad Española de Socorros Mutuos de Roberts, la Asociación Española de Socorros Mutuos



Aurelio Miras instó a las entidades españolas a mantener espacios de encuentro.

de Trelew y la Asociación Española de Socorros Mutuos de Córdoba.

Por la tarde tuvo lugar el panel de cierre del primer Encuentro de Sociedades Españolas en Argentina. Finalizó, después de dos jornadas intensas de trabajo, con la firma de un acta en la que las entidades participantes destacaron: "la importancia de aunar esfuerzos para afianzar el traspaso generacional"; "la necesidad de apertura y creatividad en la gestión"; "la utilización de nuevas herramientas para la gestión y generación de beneficios económicos"; la importancia de "generar espacios permanentes de comunicación entre la entidades" y la necesidad de "reformular el sentido de las entidades para favorecer la integración de nuevos miembros".

En el cierre de este encuentro, el director general de Migraciones de España, Aurelio Miras Portugal, puso en valor la trayectoria de las asociaciones españolas, en algunos casos ya centenarias, basada en el trabajo solidario y honesto.

Miras Portugal les instó, asimismo, a seguir "manteniendo espacios de encuentro" y a "conformar una red auténtica de comunicación y contacto" que les permita compartir experiencias y buscar soluciones a los problemas que atraviesan; en otras palabras, sintetizó "buscar consenso y apoyarse mutuamente en los cambios que les toque afrontar".

Está prevista la celebración del Segundo Encuentro de Hospitales y Sociedades de Beneficencia que tendrá lugar en Uruguay, así como una reunión previa a dicho encuentro que se celebrará en Puerto Rico. En estas reuniones se hará una evaluación de los avances conseguidos y se estudiarán las estrategias y propuestas a seguir para llegar a una alianza que permita una óptima utilización conjunta de los recursos humanos, materiales y de la experiencia en la práctica socio-sanitaria de los Hospitales y las Sociedades de Beneficencia de origen español. ☐

REDACCIÓN C. DE E



Panorámica de una de las sesiones del Encuentro de Sociedades

# La Comisión Permanente aprueba una guía para los CRE

**La Comisión Permanente del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior (CGCEE), se reunió en Madrid los pasados días 14 y 15 de diciembre**

**L**a Comisión, formada por Eduardo Díz, presidente del Consejo General; Ángel Capellán, presidente de la Comisión de Derechos Civiles y Participación, María Teresa Michelón, presidenta de la Comisión de Asuntos Socio-Laborales; Miriam Herrero, presidenta de la Comisión de Educación y Cultura; María Jesús Vázquez, presidenta de Comisión de Jóvenes y Mujeres; y José M. Gómez-Valadés González, consejero electo por el pleno al igual que José Vidal Rivas, trató diversos temas y especialmen-

te la Guía que regulará las elecciones a los CRE (Consejos de Residentes Españoles) presentada por el consejero por Estados Unidos Ángel Capellán, en la que se recogen las normas para la creación de nuevos consejos y también para la renovación de los ya existentes.

El consejero Capellán, que definió esta Guía como “extensa”, asegurando que ofrece a todos aquellos que pretenden presentarse como candidatos a los CRE en las elecciones que se celebrarán en 2016, material suficiente sobre cómo hacerlo y cómo conseguir más éxito. El

consejero por Estados Unidos recordó que en estos momentos se da un problema “serio” respecto a la formación de los CRE, debido a que solo existen 38 en todo el mundo, mientras se contabilizan un total de 55 demarcaciones consulares con más de 1.200 españoles residentes en cada una de ellas, que bien podrían tener constituido un Consejo. Sin embargo, esto no se da debido, entre otras razones, a la falta de información al respecto, apunta Capellán, quien puso los ejemplos de países como Francia, donde existen 10 consulados, pero sólo hay un CRE, o de Estados Unidos que, con nueve consulados, solo contabiliza dos de estos organismos.

En la reunión de la Comisión Permanente se habló de la necesidad de conseguir una mayor implicación de la Administración a la hora de mejorar los procesos de información y localización de residentes, para tratar de coordinar mejor la información que se facilita a los consejeros y a los residentes en el exterior.

El subdirector general de Protección y Asistencia Consular, Javier Pagalday, expuso que su intención es apoyar la labor del CGCEE para que trabajando juntos las elecciones a los CRE tengan la mayor participación posible.

Otro de los problemas que se abordó en la reunión fue el referido a cuándo se deben hacer las elecciones a los CRE, ya que en este apartado se producen discrepancias entre lo que recoge el Real Decreto y la Orden Ministerial. □



La Comisión Permanente trató sobre todo de las próximas elecciones a los CRE.

# Vigésimoquinto Festival de la FACEEF

**La FACEEF (Federación de Asociaciones y Centros de Emigrantes Españoles en Francia) celebró la 25.ª edición de su ya tradicional Festival de Lengua y Cultura Española**

**F**l pasado 22 de noviembre en la sala del Teatro Adyar de París tuvo lugar la cita anual de este veterano festival con la participación de más de 100 artistas aficionados. En esta ocasión contaron con la presencia de la APFEEF de Pontault-Combault y su grupo de guitarras, la APFMEEF (padres de familias de minusválidos en Francia), en la que los participantes animaron al público, cantando y bailando la canción 'Color Esperanza', las presentaciones de flamenco y sevillanas que estuvieron a cargo de La Casita de Montgeron,

la Asociación Flamenco Art & Mémoire y la APAFE París XV, quien también realizó una presentación de zumba. El Festival concluyó con la segunda parte de la obra de teatro 'Maribel y la extraña familia' del grupo del Teatro Español en París.

El Festival dio inicio con la expresión del sentido pésame a las familias víctimas de los atentados del 13 de noviembre, cuya memoria se honró.

Por su parte, Pilar Fernández Coquet, presidenta de la Faceef, se dirigió al público al que agradeció su asistencia, como la de los numerosos artistas, y aprovechó la oportunidad para enunciar las diferentes problemáticas que pade-



ce la comunidad española residente en Francia. Igualmente destacó las actividades y los proyectos de la Federación y sus asociaciones. El evento contó con la presencia del consejero de Empleo y Seguridad Social, Ignacio Niño Pérez.

Para cerrar el Festival se dio paso al gran sorteo de los tres premios ofrecidos por la Faceef y sus colaboradores. El primer premio, una estancia de dos semanas para dos personas ofrecida por el Balneario Baños de Fitero (Navarra); el segundo, una caja de regalo que contenía un fin de semana para dos personas y el tercer premio, una paella para cuatro personas entregada a domicilio. □

REDACCIÓN C. DE E

## Xose Neira Vilas, adiós al escritor emigrante

**El pasado 27 de noviembre falleció en su casa de Gres (Pontevedra) Xosé Neira Vilas, narrador, ensayista, periodista y poeta en lengua gallega**

**H**abía nacido en Gres en 1928 y emigró a Buenos Aires en 1949. En la capital argentina alternó el trabajo con la formación autodidacta, manteniendo sus vínculos con Galicia en los centros de la colectividad gallega emigrante. Se casó con la escritora cubana Anisia Miranda, hija de gallegos, y se trasladó a Cuba, donde desarrolló su labor literaria. Tras treinta y un años en la isla caribeña, ya jubilados, regresaron a Galicia en 1992 para vivir en Gres donde dirigieron la Fundación Xosé Neira Vilas continuando con su labor cultural y periodística. Era miembro nume-

rior de la Real Academia Gallega, doctor honoris causa por las Universidades de La Coruña y La Habana, Premio de la Crítica Española (narrativa) y premio de la Crítica Gallega (ensayo). Le fueron concedidas las medallas Castelao, Pedrón de Honra y Celanova Casa dos Poetas.

La obra narrativa de Neira Vilas se sitúa dentro de un realismo social crítico en el que las estructuras y las fuerzas sociales actúan como determinantes de las situaciones. Galicia está presente en la mirada de Neira Vilas y sus experiencias de la infancia y juventud condicionan su testimonio. Su obra más famosa es "Memorias dun neno labrego" (1961). Nove-

la muy sencilla que, con un lenguaje de gran eficacia narrativa, profundiza en la realidad de la Tierra, en el subdesarrollo de un grupo de gentes aldeanas. El autor cuenta desde la óptica de un niño -Balbino- la vida en un mundo cerrado, en una aldea del interior de Galicia, hasta que se ve obligado a emigrar. Esta novela constituye un hito en la literatura gallega de posguerra debido a su éxito e impacto popular. Muchas de sus obras están atravesadas por el drama de la emigración: *Camiño bretemoso* (Camino nebuloso) (1967), *Historias de emigrantes* (1968), *Remuiño de sombras* (1973) o *Querido Tomás* (1980).

# DIRECCIONES DE INTERÉS

## CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

### ALEMANIA

Acreditación en Polonia  
Lichtenstreinallee, 1,  
10787-BERLÍN  
Tel: 00 49 302 54 00 74 50  
alemania@meyss.es

### ARGENTINA

Viamonte, 166  
1053-BUENOS AIRES  
Tel: 00 54 11 43 13 98 91  
argentina@meyss.es

### BÉLGICA

Acreditación en Luxemburgo  
Avenue de Tervuren, 168  
1150 BRUSELAS  
Tel: 00 32 2 242 20 85  
belgica@meyss.es

### BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote  
44, Qd. 811  
70429-900-BRASILIA D.F.  
Tel: 00 55 61 3242 45 15  
brasil@meyss.es

### CANADÁ

74 Stanley Avenue  
K1M 1P4-OTTAWA  
ONTARIO  
Tel: 00 1 613 742 70 77  
canada@meyss.es

### COLOMBIA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Calle 94 A no 11 A-70  
BOGOTÁ D.C.  
Tel: 00 571 236 85 43  
colombia@meyss.es

### COSTA RICA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Acreditación en Honduras,  
Panamá, Nicaragua,  
El Salvador y Guatemala  
Barrio Rohrmoser  
Carretera de Pavas,  
Costado Norte Antojitos  
2058-1000-SAN JOSÉ  
Tel: 00 506 22 32 70 11  
costarica@meyss.es

### CHILE

Calle Las Torcasas, 103  
Oficina 101  
Las Condes  
SANTIAGO DE CHILE  
Tel: 00 56 22 263 25 90  
chile@meyss.es

### CUBA

Edificio Lonja del Comercio  
Oficina 4 E y F  
C/ Lamparilla, 2  
La Habana Vieja  
CIUDAD DE LA HABANA  
Tel: 00 537 866 90 14  
cuba@meyss.es

### DINAMARCA

Acreditación en Suecia,  
Finlandia, Noruega, Estonia,  
Letonia y Lituania  
Gothersgade, 175, 2 th  
1123-COPENHAGUE K  
Tel: 00 45 33 93 12 90  
dinamarca@meyss.es

### ECUADOR

C/La Pinta, 455/Av. Amazonas  
Apdo. Correos 17-01-9322  
QUITO  
Tel: 00 593 2 22 33 774  
ecuador@meyss.es

### ESTADOS UNIDOS

2375, Pennsylvania Av., N.W.  
20037-WASHINGTON D.C.  
Tel: 00 1 202 728 23 31  
estadosunidos@meyss.es

### FRANCIA

6, Rue Greuze  
75116-PARÍS  
Tel: 00 33 1 53 70 05 20  
francia@meyss.es

### ITALIA

Acreditación Grecia y Rumanía  
Via di Monte Brianzo 56  
00186-ROMA  
Tel: 00 39 06 68 80 48 93  
italia@meyss.es

### LUXEMBURGO

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Bd. Emmanuel Servais, 4  
2012-LUXEMBURGO  
Tel: 00 352 46 41 02  
luxemburgo@meyss.es

### MARRUECOS

Acreditación en Túnez  
Rue Aïn Khalouya  
Av. Mohamed VI  
m. 5.300-Souissi  
10170  
RABAT  
Tel: 00 212 537 63 39 60  
marruecos@meyss.es

### MÉXICO

Acreditación en Cuba  
Galileo, 84  
Colonia Polanco  
11550  
MEXICO, D.F.  
Tel: 00 52 55 52 80 41 04  
mexico@meyss.es

### PAÍSES BAJOS

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Bleijenburg, 1  
2511-VC - DEN HAAG  
Tel: 00 31 70 350 38 11  
paisesbajos@meyss.es

### PERÚ

Acreditación en Bolivia y  
Comunidad Andina  
de Naciones  
Choquehuanca 1330  
San Isidro,  
LIMA 27  
Tel: 00 511 212 11 11  
peru@meyss.es

### POLOÑIA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Avda. Mysliwiecka, 4  
00459  
VARSOVIA  
Tel: 00 48 22 583 40 41  
polonia@meyss.es

### PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052  
LISBOA  
Tel: 00 35 121 346 98 77  
portugal@meyss.es

### REINO UNIDO

Acreditación en Irlanda  
20, Peel Street - W8-7PD-  
LONDRES  
Tel: 00 44 20 72 21 00 98  
reinounido@meyss.es

### REPÚBLICA DOMINICANA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Av. Independencia, 1205  
1205-SANTO DOMINGO  
Tel: 00 18 09 533 52 57  
republicadominicana@meyss.es

### SENEGAL

45, Bd. de la République  
Imm. Sorano, 3Eme.  
Etage-DAKAR  
Tel: 00 221 33 889 33 70  
senegal@meyss.sn

### SUIZA

Acreditación en Austria y  
Liechtenstein  
Kirchenfeldstrasse, 42  
3000-BERNA 6  
Tel: 00 41 31 357 22 50  
suiza@meyss.es

### URUGUAY

Acreditación en Paraguay  
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462  
11600 MONTEVIDEO  
Tel: 00 5982 707 84 20  
uruguay@meyss.es

### VENEZUELA

Acreditación en Colombia  
y República Dominicana  
Avda. Principal Eugenio  
Mendoza, con 1.<sup>a</sup> Tranversal.  
Edificio Banco Lara, 1.<sup>er</sup> Piso  
Urb. La Castellana - CARACAS  
Tel: 00 58 212 319 42 30  
venezuela@meyss.es



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EMPLEO  
Y SEGURIDAD SOCIAL

SECRETARÍA GENERAL  
DE INMIGRACIÓN  
Y EMIGRACIÓN

DIRECCIÓN GENERAL  
DE MIGRACIONES

# Daniel Suárez, el valor del compromiso

**Daniel Suárez Rodríguez nació en Orense en 1936. Cursó estudios de bachillerato y peritaje mercantil y emigró a México integrándose de inmediato en la emprendedora colonia gallega radicada en México D.F.**

**L**a dinámica y singularmente valiosa actividad desarrollada por Daniel Suárez dentro y en favor de la colonia española en México se concreta en el desempeño de importantes puestos de responsabilidad ejecutiva en diversas asociaciones e instituciones de gran arraigo y trascendencia social y cultural, con una destacada labor de conservación y fomento del folclore, la cultura tradicional y el conocimiento de la historia de nuestro país entre los emigrantes españoles en México.

Ha sido vicepresidente del Centro Gallego de México (durante 5 años), presidente del mismo (8 años), firmante de la constitución del Consejo de Comunidades Gallegas de la Xunta de Galicia (e integrante del mismo durante 7 años) y presidente del Consejo de Residentes Españoles en México (4 años). Ha desarrollado, también, simultáneamente actividades de responsabilidad en los Consejos de Desarrollo Social, Seguridad Pública y Salud del Gobierno de la Ciudad de México, demostrando una efectiva integración en la sociedad e instituciones mexicanas, que ha redundado muy positivamente en su

evolución y en el prestigio de la colonia española.

A las actividades reseñadas hay que añadir la desarrollada en el campo de las instituciones de asistencia sanitaria, al haber ostentado durante 6 años la vicepresidencia de la Sociedad de Beneficencia Española de México, institución centenaria de enorme arraigo,

con una histórica y profunda vinculación a la colonia española, y una muy valorada calidad de servicio basada en un plantel de profesionales de la medicina cualificados y una dotación de medios técnicos avanzados de primer nivel. Esta actividad se culmina con la Presidencia de la Sociedad de Beneficencia Española de México, que ostenta

en la actualidad. Como complemento de todo ello, continúa desarrollando una labor social corporativa responsable y positiva en materia sociocultural como patrono de la Fundación “Emilio Huerta Corujo” y como presidente honorario de la beca “General de División Abelardo L. Rodríguez”. En 2012, el gobierno de España le distinguió con la Medalla de Oro de Honor de la Emigración por su labor solidaria con los españoles residentes en México.

Durante este año 2015, Daniel Suárez, fue colaborador necesario e imprescindible en la celebración en México D. F. del primer encuentro de Hospitales Españoles de América, que pretende lanzar una línea de intercambio y colaboración entre los numerosos hospitales y asociaciones de beneficencia creados por españoles en Iberoamérica. ☐



Daniel Suárez, un gallego imprescindible en México.

REDACCIÓN C. DE E

# Susana y Zaida, españolas unidas por el teatro

Estas **dos actrices españolas** han crecido y han creado teatro en Argentina, ahora vendrán a España a mostrar lo que tanto ha emocionado al otro lado del Atlántico



El pleno de la compañía saludando al público.

**S**usana Hornos y Zaida Rico llevan varios años viviendo en Buenos Aires, las dos son actrices y dramaturgas: se conocieron en esta ciudad en el año 2009, a través de una convocatoria que buscaba aunar actores y actrices españoles que estuvieran residiendo en esta capital. Este proyecto, idea de Ruth Palleja, otra actriz española, se consolidó con la creación de una Asociación Civil AEBA (Actores españoles en Buenos Aires).

Susana y Zaida reconocen que el trabajo de esta plataforma fue sumamente importante para su crecimiento, para un aprendizaje donde se combinaban

tareas de gestión, producción y actuación. En el año 2011 recibieron una Mención Especial de los Premios María Guerrero por su labor con el teatro clásico y con las nuevas dramaturgias españolas, que presentaban en ciclos de lecturas dramatizadas.

En un momento sintieron que era hora de expresar su propia poética y decidieron comenzar a trabajar juntas. Hoy el fruto de esa conexión y ese trabajo se ve reflejado en esta “Trilogía Republicana” obra a presentar en Argentina y España.

“Granos de uva en el paladar”, “Pinedas tejen lirios” y “Auroras” son las tres obras de la trilogía que reivindica

“la voz de los protagonistas de nuestra historia, los silenciados y los olvidados, aquellos seres que nos han inspirado y marcado un camino”. En esta aventura teatral están acompañadas por otras actrices españolas: Clara Díaz, Maday Méndez y Ana Noguera. El punto de partida fueron los cuentos de Susana Hornos, que luego de ser leídos por Zaida Rico abrieron las puertas a la escritura de “Granos de uva en el paladar”.

El grupo de trabajo que cuenta con la producción de otra española, Silvia Barona, se ha decidido llamar “Trinchera Teatral”, una compañía argentina formada por mujeres españolas. Y desde Buenos Aires manifiestan algo en co-

“Granos de uva en el paladar”, “Pinedas tejen lirios” y “Auroras” son las tres obras de la trilogía que reivindica “la voz de los protagonistas de nuestra historia, los silenciados y los olvidados, aquellos seres que nos han inspirado y marcado un camino”

mún: la necesidad de contar historias. “Esta ciudad nos ha regalado ardientes salas repletas de un público respetuoso y cercano, y nos ha permitido crear (nos) en la distancia y volver a nuestro país de origen, España, con una historia que contar. Ahora el trabajo se realiza en ambas orillas del océano que nos une y nos separa”.

La puesta en escena de cada una de las obras es austera, despojada de grandes decorados, porque lo que prima es la emoción. “Granos de uva en el paladar” tiene como tema central la historia española desde la Segunda República hasta la actualidad, con el conflicto de la Guerra Civil que ha marcado tantas vidas y que es rescatado desde la memoria histórica. “Pinedas tejen lirios”, la segunda propuesta, resalta la figura de Mariana Pineda, condenada a muerte en España por negarse a delatar a sus compañeros y por bordar una bandera en nombre de la libertad, para referirse a otras mujeres de la historia y actuales, que han tenido y que tienen ideales y sueños para seguir “tejiendo”. Y el broche final de la Trilogía es “Auroras”, que habla del exilio republicano desde la mirada de la infancia, desde la inocencia de largos viajes en barco, a pie o en tren, que los llevaron a otras



La compañía representa tres obras: “Granos de uva en el paladar”, “Pinedas tejen lirios” y “Auroras”.

geografías, de costumbres diferentes. Una frase de la obra resume ese profundo dolor: “Puedes llevarte lo que quieras pero con una condición: solo lo que quepa en tu mano”.

La Compañía Teatral ha recorrido Argentina de punta a punta en una gira independiente. Tras las representaciones, los abrazos del público a la salida del teatro, el acercamiento a las actrices para contarles su propia historia, historias tan parecidas y tan diferentes. Las historias de los abuelos, de nuestros abuelos, de aquellos que emigraron de España, de aquellos que se que-

daron, de viajes, de sueños, de trabajo, de lucha, de exilios y dolores y alegrías y silencios... de la vida misma.

Estas jóvenes actrices españolas han sido migrantes por un tiempo: saben de “saudades” y “morriñas”, de distancias y de familias y amigos que se extrañan desde ambas orillas. Se despiden de Buenos Aires para llevar sus obras a España, a Madrid y a Zaragoza... y otras ciudades. Argentina las ha aplaudido de pie y con la emoción a flor de piel. Ahora... la expectativa está en su España. ☐

TEXTO Y FOTOS: SILVINA DI CAUDIO

**La Compañía Teatral ha recorrido Argentina de punta a punta en una gira independiente. Tras las representaciones, los abrazos del público a la salida del teatro, el acercamiento a las actrices para contarles su propia historia, historias tan parecidas y tan diferentes. Las historias de los abuelos**



Elias, de joven, en la puerta de su tienda.

**A**los 83 años, habla pausado pero intenso en su relato, sin escatimar detalles. Recuerdos y anécdotas guardadas por una prodigiosa memoria de la que no se escapan los tiempos duros de posguerra de su niñez, ni los paisajes agrestes de Orense en los que adoraba bañarse. No se olvida tampoco de un maestro que le insistía en aprender las operaciones básicas, el dictado, las cuentas y otros principios que serían fundamentales para aquella generación que daba por hecho la migración.

Otros sólo se contentaban con que aprendiera el catecismo en el colegio de aldea. Había un atraso muy grande en ese sentido. Mi padre era alfareño y además tenía una barbería que, en tiempos de guerra, era uno de los espacios en donde los rumores se esparcían. Ser responsable de ese local y no ir a misa cada domingo fue suficiente para que tuviera que exiliarse. Desde el año 1936 al 1940 no vi a mi papá. Yo tenía 5 años y regresó cuan-

## Elías Fernández Pato, el paragüero de Buenos Aires

### “Volví varias veces a mi pueblo, pero sólo de visita”

**Emigrante gallego**, participa activamente en la comunidad española en Argentina desde su llegada hace más de 60 años. Se ha convertido en un personaje querido de Buenos Aires, donde mantiene vivo un oficio en extinción

do tenía nueve. En las parroquias donde no estabas bien con el cura era mejor que te ausentaras. Hacía poco que se había salido de la guerra y todo lo que escuchabas en los pueblos eran atrocidades; y a mí se me metió en la cabeza que no tenía que ir al servicio militar. En principio iba a emigrar un hermano, la carta de llamada venía para el otro hijo varón de la familia, que se arrepintió.

Su llegada, con apenas 18 años, no tuvo nada de bienvenida. En el puerto, apenas pisó suelo argentino, su tío no le esperaba: había fallecido. En ese momento Buenos Aires le pareció triste, gris y desencantadora, aunque de inmediato comenzó a frecuentar el Centro Orenseño: la familiaridad fue rápida y genuina, su participación incansable. Tras muchos años de labor, llegó a la vicepresidencia del Centro Galicia y presidencia



Elias Fernández en su taller bonaerense.

del Centro Gallego en el momento que había 35.000 socios (entre 1998 y 2002)

Si tu entorno estaba relacionado con la colectividad no te sentías para nada extraño. Me instalé con mis primos, en un típico conventillo del barrio de Barracas, un sitio ajetreado en los años 50. Mis primos me decían que me quedaría tranquilo, que ya tendría tiempo de trabajar. ¡Y vaya si tuve tiempo!... desde entonces hasta hoy.

La historia de Elías con los paraguas se inició temprano y casi como un trabajo complementario, tomando el ejemplo de sus primos que, con un atado de paraguas, eran vendedores ambulantes. Elías se sumó a esa labor, caminando la inmensidad de partidos bonaerenses; La Plata, Ensenada, Berisso, Ranelagh, Quilmes y resto de la zona Sur de Buenos Aires.

Simultáneamente le hacía las composiciones a un paragüero que estaba muy mayor. Yo aprendí a trabajar estropoando los paraguas. En aquella época había suplementos para emparcharlos y ese fue mi aprendizaje”.

En sus inicios Elías, junto a su cuñado, fundó la casa Víctor (nombre de su único hijo) en el barrio de Boedo. Se encargaban de la confección puesto que nunca hubo fábrica integral en Argentina. Su momento laboral más difícil fue a mediados de los años 90, época en que desaparecieron la mayoría de los talleres.

Desde la primavera de 1957 hasta hoy la “Paragüería Víctor” no ha cesado su actividad. Elías sigue allí, trabajando cada mañana en el taller; y Víctor, su hijo, frente al mostrador, rodeado de una colección colorida y variada, atendiendo al público.

Volví varias veces a mi pueblo, Loñoa del Camino, pero sólo de visita. Cada vez que llegaba, iba por el monte silbando. Me sacaba la camisa, me metía a nadar, me gustaba volver al pueblo, al campo en donde nunca me había imaginado que existiera algo como la ciudad de Buenos Aires. ☐

GISELA GALLEGOS



Elías comenzó como vendedor ambulante de paraguas.



La paragüería Víctor en el barrio de Boedo.

**“A mí se me metió en la cabeza que no tenía que ir al servicio militar. En principio iba a emigrar un hermano, la carta de llamada venía para el otro hijo varón de la familia, que se arrepintió”**

# Redescubriendo a Goya, el genio retratista



Autorretrato, 1815. Óleo sobre lienzo.  
45.8x35.6 cm.

**L**a Galería Nacional de Londres elogia su genialidad con “Goya: the portraits”, un amplio catálogo que transporta al visitante al Madrid de los siglos XVIII y XIX, al esplendor de la dinastía de los borbones en el trono, y al comienzo de la aristocracia en nuestro país.

Francisco de Goya y Lucientes fue un hombre que se movía a través de la vida y la sociedad. Aquel joven que llegó a la corte con la gran esperanza de conseguir éxitos, triunfó en el Palacio Real al descubrir que los retratos eran el mejor pasaje para estar entre reyes y políticos.

Ambicioso y orgulloso de su condición, su cartera de clientes creció

**Inmensamente conocido y valorado por sus grabados e impresiones de la Guerra de Independencia, Francisco de Goya y Lucientes (1776-1828) aún nos sorprende con su talento como retratista En la National Gallery de Londres**

sin límites en la sociedad española: aristócratas, intelectuales, políticos, militares, destacadas figuras liberales o déspotas posaron para su atril.

la Restauración, la guerra con Francia y la agitación cultural de la Ilustración española.

Entre las obras, se encuentran ejemplos que se nunca se han exhibido

## LOS RETRATOS

Así, de este modo, el pintor aragonés recogió las miradas de la aristocracia y la realeza española en 150 obras a lo largo de su carrera. Siete decenas de esos cuadros provenientes de colecciones públicas y privadas, se exponen en esta muestra, proponiendo un recorrido de rostros y emociones que el visitante contempla estupefacto al ser testigo de la España que Goya nos dejó en sus lienzos.

Proporcionando una visión que penetra en los aspectos públicos y privados de su vida, “Goya: Los Retratos” traza el desarrollo del artista, desde sus primeros encargos hasta trabajos pintados durante su “exilio voluntario” en Francia en la década de 1820 - una carrera revolucionaria que abarcó



Gaspar Melchor de Jovellanos, 1798. Óleo sobre lienzo. 205 x 133 cm.



A la izquierda, La Condesa-Duquesa de Benavente, 1785. En el centro, El Marqués de Villafranca y Duque de Alba, 1795. A la derecha, La Duquesa de Alba, 1797.



ante el público. Una de las piezas más importantes es el icónico retrato “La duquesa de Alba”, actualmente en manos de The Hispanic Society of America en Nueva York.

Destaca también el recién restaurado cuadro de “Francisco de Saavedra” en su estreno público después de cincuenta años y que acompaña en la muestra al de su colega “Gaspar Melchor de Jovellanos” y la representación de otros mecenas que ayudaron a Goya, como “Los duques de Osuna y sus hijos”, una de las diez piezas que el Museo del Prado ha cedido para la ocasión.

## PSICOANALISTA

A la edad de 47 años, Goya cayó gravemente enfermo. Las secuelas de la enfermedad le dejarían sordo de por vida. Esta circunstancia lo sumió en un proceso de introversión y reconvirtió su pintura en su modo de comunicación con el mundo.

Así, sus retratos empezaron a subrayar la hondura psicológica y la naturalidad de la actitud de los retratados en vez de copiar los símbolos de los atributos de rango o de poder de los mismos.

El Goya retratista, ahondó en la psicología de sus modelos creando sólidos y mordientes estudios psicológicos, representando sus cualidades humanas y retratándolos de manera poco favorecedora, deliberadamente torpe y finalmente, desconcertante. La ironía que denota el Carlos III vestido de caza o los Bonaparte son sus más sutiles ejemplos.

Pero todos y cada uno de ellos estas fueron unas detenidas lecturas del alma de cada cual; retratos que elogian, elegante y sorprendentemente, la chispa viviente de un genio, el de Goya, un mordaz analista social. ☐

**MARINA FERNÁNDEZ CANO**  
**FOTOS: M. FERNÁNDEZ CANO**  
**NATIONAL GALLERY**



La exposición de Goya en la National Gallery ha sido la sensación del año en Londres.

# “Naciendo”: el drama de las mujeres de Guatemala

## Teatro **contra** la violencia de género

**Protagonistas de su propia vida, el grupo “Las Poderosas” representa por toda España una obra teatral que denuncia la violencia machista contra las mujeres**

**S**obre el escenario se han convertido en protagonistas de su propia vida, la misma que un día quedó sesgada por la violencia de género. “Las Poderosas” – colectivo de mujeres guatemaltecas que presentaron en Madrid su obra de teatro “Naciendo” – suben con sus máscaras ajustando el rostro a un papel de heroínas, “que desgraciadamente no muchas mujeres están dispuestas a asumir”.

La máscara de Adelma Cifuentes es oscura como el recuerdo del día en el que su marido mandó matarla de un disparo. Perdió un brazo, pero como insiste ella, “hice justicia” cuando logró que la Justicia encarcelara a su ex marido. Telma Ajín habla en presente: “Yo estoy viviendo violencia en mi barrio”. Detrás de su máscara blanca y verde ahora se siente protegida... Lesbia Téllez fue abusada sexualmente cuando tenía ocho años. El año pasado – recuerda mirando la máscara amarilla que espera junto al espejo del improvisado camerino – cuando estaba impartiendo un taller de teatro, se encontró con una niña de



El propósito es llegar al público como terapia y sentido social ante la violencia de género.

doce años que había sido violada y no podía hablar. La amistad que fueron encontrando entre sollozos y palabras es ya un testimonio más, una esperanza y un apoyo psicológico para muchas mujeres que se ven reflejadas en muchas de las escenas de “Naciendo”.

Cinco mujeres guatemaltecas representan escénicamente su experiencia

con la violencia de género mediante relatos reales, investigaciones personales y testimonios que, cada día de representación, se apoyan en nuevas pruebas, sensaciones encontradas entre un pasado y presente, que un día estuvo malherido y ahora más vivo que nunca.

El objetivo de “Las Poderosas” no es el aplauso por la interpretación: no es el fin ni el mensaje. A ellas sólo les importa llegar al público como terapia y sentido social ante la violencia de género. Por eso se sienten agradecidas al apoyo de la Cooperación Española y muy especialmente del Centro Cultural de España en Guatemala, donde “Las Poderosas” tienen su sede.

**Uno de los mayores retos a los que las mujeres se enfrentan en Guatemala es una sociedad patriarcal profundamente arraigada, por eso ellas están convencidas de que hay otras formas de vivir, conocer y enseñar la identidad de las personas**

Cinco mujeres guatemaltecas representan escénicamente su experiencia con la violencia de género mediante relatos reales, investigaciones personales y testimonios que, cada día de representación, se apoyan en nuevas pruebas

#### EMPEZARON EN EL AÑO 2010

La forma de contarlo y expresarlo en público, junto a sus hijos e hijas, comenzó en 2010. Pronto fueron invitadas a festivales internacionales en Venezuela, México, Nicaragua, Honduras y España, donde la colaboración de la AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo) ha sido fundamental para alertar de una situación dramática y endémica en Guatemala, país entre los cinco con más asesinatos de mujeres en el mundo. Según las Naciones Unidas, dos mujeres

son asesinadas allí cada día. Es posible que uno de los mayores retos a los que las mujeres se enfrentan en Guatemala sea una sociedad patriarcal profundamente arraigada, por eso ellas están convencidas de que hay otras formas de vivir, conocer y enseñar la identidad de las personas, y de Guatemala.

La gira por España incluye representaciones en el VII Festival Internacional de Cine Invisible “Film Sozialak” de Bilbao 2015, Munguía, Baracaldo, Guadalajara. Y ahora esperan Madrid, Sevilla y Granada. ☐

MIGUEL NUÑEZ



Han mostrado su trabajo por América y ahora en España.



A la izquierda, Lesbia Téllez que sufrió abusos a los ocho años. A la derecha, Un momento de la representación de “Las Poderosas”.

# Francia recupera el Campo de Rivesaltes

**Situado a 30 km de la frontera española, cerca de Perpiñán, albergó durante casi 70 años el mayor campo de concentración de Occidente y también el de más duración. Fue creado en 1939 para albergar a los exiliados españoles republicanos. Un total de 60 mil personas fueron internadas por el lugar**



Una de las salas del Memorial del Campo de Rivesaltes.

**L**a historia del Campo de Rivesaltes es larga: creado en 1939, el gobierno francés quería agrupar en el campo de Rivesaltes a los republicanos españoles hostiles a Franco, a los judíos de la zona sur antes de enviarlos a los campos de exterminio y a los gitanos. Tras la liberación, el campo fue una cárcel de los prisioneros de guerra, sobre todo alemanes, pero también austriacos e italianos. Tras la guerra de Argelia, de septiembre

de 1962 a diciembre de 1964, Rivesaltes sirvió de campo de tránsito para 21.000 Harkis (argelinos partidarios del mantenimiento de la presencia francesa) y miembros de sus familias. Finalmente el campo fue salvado de su destrucción en 1998 y clasificado como monumento histórico en 2001.

Denis Peschanski es uno de los más importantes historiadores franceses. Ligado sentimentalmente a España por su padre, que combatió en la Guerra

Civil en las Brigadas Internacionales, afirma que una parte de su corazón es español y que se sentiría “honrado” de tener un pasaporte español. Peschanski es el presidente del Comité científico del Memorial del Campo de Rivesaltes, un lugar por el que pasaron miles de refugiados españoles tras la Guerra Civil, reconvertido en museo desde 2015.

En 1998 aparecieron en un basurero miles de archivos del campo. Las asociaciones civiles, los hijos de exiliados españoles y la sensibilidad de algunos altos cargos regionales bloquearon los numerosos intentos gubernamentales de derribar los barracones y enterrar una página negra de la historia francesa. Un comité científico presidido por Peschanski trabajó para reunir en los 4.000 metros cuadrados del antiguo campo de concentración los testimonios y los objetos que se exhiben en el museo-memorial.

**Su padre, Alexandre-Sacha Peschanski, estuvo en la Guerra Civil española, en las Brigadas Internacionales. ¿Qué sabe de su paso por España?**

*Estoy unido al Memorial del Campo de Rivesaltes, y no solo porque soy historiador, sino también por mi historia y por la de mi padre, que fue voluntario en las Brigadas internacionales. Llegó a finales de 1936 desde Palestina y se marchó en febrero de 1939, tras la diso-*

lución oficial de las Brigadas. Chófer en la base de Albacete, tenía como tarea, en particular, hacer los viajes entre la base y el frente de guerra. Como pasa a menudo, pude escuchar muchas anécdotas más que una narración continua da. Una vez tenía que llevar de forma urgentísima un cargamento a unos brigadistas franceses. Tenía que enfrentar varios peligros ya que el cargamento era importante. A su llegada se enteró que se trataba de... vino. Otra vez, un mando exigió ir al frente pese a las advertencias de mi padre. Como insistía, mi padre obedeció y ante el fuego de metralla el mando se escondía de miedo. También me contó sobre la llegada en febrero de 1939 al campo de

**La historia dice que primero fueron hacinados allí 9.000 republicanos. Del total de 20.000 españoles que pasaron por Rivesaltes, la mitad irían a los campos de la muerte nazis, donde murieron el 65 por ciento**

refugiados en la playa de Argelés. Para ser sincero, tengo una parte de mi corazón español. Si se ofreciera a los hijos de los brigadistas, como se hizo con los propios brigadistas, aunque fuera tardíamente, la posibilidad de adquirir la nacionalidad española, me sentiría feliz, honrado de tener la doble nacionalidad. De todas maneras, tengo la nacionalidad española en mi corazón.

**En el Memorial, hay referencias a los españoles que pasaron por el Campo de Rivesaltes. ¿Si un español visita el museo, qué idea se hará del paso de los españoles por el lugar?**

Encontrará largas narraciones sobre la Retirada, de la que se habla muy poco en Francia. Después se informará sobre la vida de esos españoles en el Campo de Rivesaltes, donde representaban la mitad de los internados.

**¿Qué diferencia Rivesaltes de los otros campos de internamiento?**

¡Había sido abierto en enero de 1941 como campo familiar! Ante la fuerte mortalidad del otoño y el invierno de 1940 a 1941, buscaba ser un lugar más hospitalario. Después, en el momento de las grandes deportaciones del verano de 1942, cuando el gobierno de Vichy aceptó entregar a los judíos de la zona sur de Francia, cuando ningún soldado alemán se encontraba allí todavía, Rivesaltes se convierte, durante algunas semanas, en el campo interregional de deportación de los judíos.

**¿Qué se puede contemplar en el museo-memorial?**

Es el único lugar donde subsisten huellas de internamiento durante la Segunda Guerra Mundial y de los Harkis tras la guerra de Argelia. La emoción se impregna desde estas ruinas que son portadoras de emociones en ellas mismas antes de que se conozca la historia. Y esa historia es contada en un edificio construido por uno de los más grandes arquitectos franceses, Rudy Ricciotti, un edificio, que por su belleza, es una forma de homenaje a estos hombres y mujeres. El recorrido museográfico está hecho a imagen de la historia del lugar, ya que recorre todo el siglo XX, desde



Alrededor de 20.000 españoles pasaron por el Campo de Rivesaltes.



Rivesaltes guarda testimonios de españoles sobre la retirada.

*la Guerra de España hasta la Segunda Guerra Mundial, la Liberación y la Guerra de Argelia, sin olvidar que más recientemente fue un centro de retención administrativa.*

**¿Tras pasar por Rivesaltes o Argelés, cuál era el destino de los españoles en Francia y qué problemas encontraban cuando querían instalarse en Francia?**

*La mayoría de los españoles sufrieron controles constantes durante la Segunda Guerra Mundial, muchos se unieron a la Resistencia francesa y la mayoría se instaló en el sudoeste de Francia y en la región parisina.*

**¿Ha reconocido Francia la importancia de los españoles en la resistencia?**

*El reconocimiento de su papel llegó con "la Nueve", la unidad formada por españoles que intervino en la liberación de la capital, o el papel jugado por los guerrilleros en la liberación del Sudoeste. Pero no estuvo, y todavía no está, ese reconocimiento a la altura del papel que tuvieron en la liberación de Francia. El Memorial del Campo de Rivesaltes puede también contribuir.*

**¿El hecho de que la mayoría de los lugares de internamiento de los refugiados españoles eran playas, hace que Rivesaltes sea el único lugar en el que se podía crear un memorial?**

*En Rivesaltes se ve bien el mensaje, profundamente humanista. Los españoles tienen un lugar importante para conocer su historia, pero también para descubrir la de los judíos, de los gitanos o de los Harkis que*

**Rivesaltes quedará como un símbolo de los campos en los que Francia internó a los refugiados españoles que huyeron tras la guerra civil: Gurs, Saint Cyprien, Barcares, Septfonds, Vernet d'Ariège y sobre todo la playa de Argeles Sur Mer, donde se hacinaron 100.000 españoles**

*pasaron por el mismo lugar. Y los judíos, los gitanos y los harkis que vengan a conocer su museo-memorial descubrirán la historia de los españoles que defendieron la república y la democracia.* □

REDACCIÓN C. DE E  
PABLO SAN ROMÁN

FOTOS: M. HÉDELIN

RÉGION LANGUEDOC-ROUSSILLON



Muestra de los restos del antiguo Campo de Rivesaltes.

# Basilio Muñoz, una vida dedicada a la danza

**Se instaló en Utrecht (Holanda), donde obtuvo el reconocimiento de la sociedad holandesa y donde abrió un estudio para enseñar las cuatro facetas de baile español**



**B**asilio Muñoz Mora (Madrid 1934-2015) ha llevado por todo el mundo el arte de las danzas de España durante casi cinco décadas. Nace y estudia en Madrid y desde muy joven crea diversos espectáculos de danza que culminan con su entrada en la compañía del mítico ballet de Antonio. Sin embargo pronto creó su propia compañía con la que viajó por España, América y Europa. En 1974 se instala en Holanda donde obtiene el título de profesor del conservatorio de Tilburg desarrollando una importante labor docente que simultanea con la creación de sus propios espectáculos, la ópera, el teatro y el cine.

En Madrid, Basilio Muñoz Mora se dedicó, siendo joven, al estudio de todas las modalidades de la danza, formándose en diversas escuelas de baile, en las que tuvo como maestros, entre otros, a Paquita Pagán, Quika, Luisa Pericet, Ana Lázaro, Alberto Portillo... Comienza su actividad profesional en 1950, como pareja de la famosa Carmen Macarena con la que realiza una "tournée" por Francia, actuando en el "Pavillon - Champs Élysées" de París.

Ingresó después en la compañía de baile "Ballet de Antonio". Junto al gran Antonio recorrió los teatros más prestigiosos del mundo. En 1963, funda su propia compañía, "BASILIO DANZAS DE ESPAÑA", combinando las actuaciones

en España, con "tournées" por diversos países europeos y americanos. En esos años actuó junto figuras internacionales como Josephine Baker, Marlene Dietrich, Patachou, Shirley Bassey... En España tuvo como compañeros de espectáculo a Lola Flores, Raphael, Carmen Sevilla...

En 1974 inicia un conjunto de recitales en los principales teatros de Holanda, entre los que se encuentra el Teatro Real de la Haya. Después fija su residencia en Utrecht, donde abre un estudio, en el que enseña las cuatro facetas del baile español, Flamenco, Danza Española, Regional y Escuela Bolera a profesionales y aficionados. Patrocinado por la Embajada de España, es invitado durante varios años a impartir clases a alumnos españoles, hijos de emigrantes, en la "Casa de España" de Utrecht (Instituto Cervantes). Gracias a la atención recibida en la colonia española, llega a tener más de cien alumnos. Dentro de dicha labor pedagógica, destaca su trabajo de maestro en el Conservatorio de Brabante de la ciudad de Tilburg impartiendo clases a los futuros bailarines del Ballet Nacional y pedagogos profesionales. Como único caso en el país, el Ministerio de Educación de Holanda le otorgó el diploma de "Maestro de Danza de Primer Grado". Paralelamente a esta labor pedagógica, sigue desarrollando su actividad profesional como bailarín en ejercicio, presentándose con su compañía en diferentes "tournées" y programas televisivos.

Junto a las actividades de la danza, Basilio será el protagonista de la película "Nacht zonder zegen", del director Jan Dorresteyn, realizada en 1978. Con el mismo director, y más recientemente, intervino en la serie televisiva "Parallax". En 1983 fue contratado por "De Nederlandse Operastichting (Ópera de Holanda) como primer bailarín y coreógrafo de la ópera "Carmen". También intervino como coreógrafo en montaje de "Clavigo" de Goethe para la Compañía de teatro "Piek". Invitado asimismo por el "Utrechtse Theater Initiativen", coreografió "La Casa de Bernarda Alba", de Federico García Lorca, que incluía pasajes de danza flamenca y con intervenciones de cantantes y coros de ópera, patrocinado por el Ministerio de Cultura y el Ayuntamiento de Utrecht. En 1985 participó como coreógrafo y solista en el principal show del año de la televisión holandesa que fue presentado al concurso "La rosa de oro" de Montreux.

En 1989 publicó "Flamenco en Spaansse dans" ("El flamenco y el Baile Español"), único en su género publicado en holandés, en el que hace repaso de la evolución y figuras de este arte. Ese mismo año recibió la Medalla de Honor en oro de la Orden de Oranje-Nassau, como reconocimiento a esta labor única de promoción del baile español en los Países Bajos. □

REDACCIÓN C. DE E

# Cátedra libre de cultura andaluza, desde Argentina para el mundo

**Ideada por el escritor y profesor Guillermo Pilía y el catedrático Carlos Santos, desde el Círculo Cultural Andaluz hasta llegar a la Universidad Nacional de La Plata**

**C**reada oficialmente a mediados del 2010 se perfiló como un espacio académico abierto. Sus actividades se venían realizando desde el año anterior con trabajos que sus mentores impulsaban desde el Círculo Cultural Andaluz: conferencias, recitales, exposiciones, concursos literarios y un inicio de recopilación de material documental sobre la inmigración andaluza en La Plata. Ésta es la segunda cátedra de América, después de la existente en la Universidad de La Habana (Cuba) dirigida por Aitana Alberti, hija del poeta gaditano Rafael Alberti.

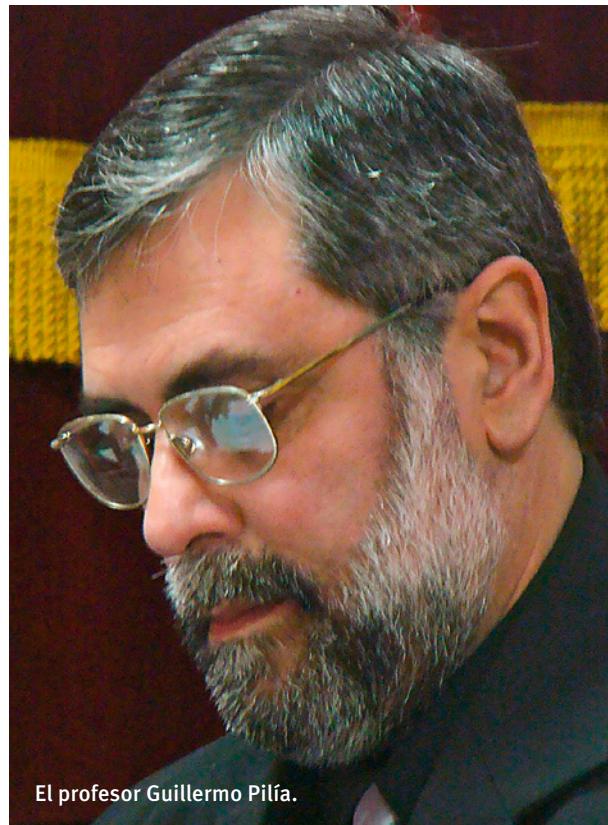
La Cátedra al ser libre no dicta clases orgánicamente: es abierta y gratuita, en una ciudad caracterizada por su impronta universitaria. Está integrada por andaluces, descendientes o andaluces por elección.

Guillermo Pilía declaró: "Andalucía no es algo tan lejano a la Argentina, en ambos pueblos se produjo un fuerte mestizaje étnico y cultural, y siempre que hay mezcla hay riqueza; del mismo modo que la cerrazón y la búsqueda de la pureza significa muchas veces empobrecimiento. Quisimos darle continuidad a ese trabajo que se había interrumpido por varios años, pero desde otro lugar; y consideramos que

ese espacio debía ser el académico".

Aunque ideada por Guillermo Pilía –especialista en literatura andaluza y en tauromaquia–, Carlos Santos Valle, descendiente y representante desde hace años de los andaluces residentes en la Argentina ante el Consejo de Comunidades Andaluzas; y Graciela Brelles que, por razones de su profesión, vivió varios años en Andalucía, el espacio cuenta con numerosos colaboradores. Casi todos los integrantes de la Cátedra tienen historias similares: todos aman la cultura andaluza y creen que difundirla es hacer una contribución a la comunidad y a la humanidad.

Por la ciudad de La Plata pasaron grandes andaluces universales, como García Lorca, Juan Ramón Jiménez, Miguel de Molina, Rafael Alberti, Andrés Segovia. Por otra parte, las manifestaciones de la cultura andaluza, sea



El profesor Guillermo Pilía.

poesía, música, danza, pintura, siempre tienen buena acogida en todos los públicos.

Según sus mentores, las mayores satisfacciones están en las tareas cumplidas. En un arbitrario y sucinto recorrido se podría destacar cronológicamente

las múltiples tareas alcanzadas.

En 2010, entre otras actividades, se dio la bienvenida a La Plata al poeta granadino Luis García Montero y al exjuez Baltasar Garzón, se participó en el acto de entrega del Premio Al-Ándalus 2010 al profesor Guillermo Pilía y se realizaron las Jornadas de actualización en cultura hispánica a cargo del catedrático español Enrique Ferrari Nieto.

El 2011 fue declarado “Año Lorquiano” y se realizaron gran cantidad de actividades con motivo del 75 aniversario de la muerte de García Lorca. El 2012 fue declarado como “Año del Bicentenario de la Constitución de Cádiz”, en el que se dictaron conferencias sobre “La Constitución de Cádiz de 1812 y su influencia en los movimientos emancipadores de América. De 2013 se destaca la participación en el concurso Internacional de Ensayo sobre los 80 años de la visita de García Lorca a la Argentina y de 2014 el curso sobre “Gestión de los Recursos Hídricos”.

La Cátedra ha tenido hasta el momento una impronta marcadamente humanista, quizás porque muchos de sus miembros tienen formación en letras, historia o filosofía. “No obstante, estamos empeñados en darle la misma importancia a las ciencias exactas y naturales, a la medicina y aún a aquellas disciplinas que sólo en un sentido muy amplio se ven como culturales. Ahí está nuestro desafío. Y seguir creciendo, como diría Blas Infante, por Andalucía, por España y Argentina, por la Humanidad”, concluyó Pilía. □



Luis García Montero en su intervención en la Cátedra.



GISELA GALLEGOS

Carlos Santos, Graciela Bellés y Guillermo Pilía.

# “Los caprichos de la suerte”, última novela inédita de Pío Baroja

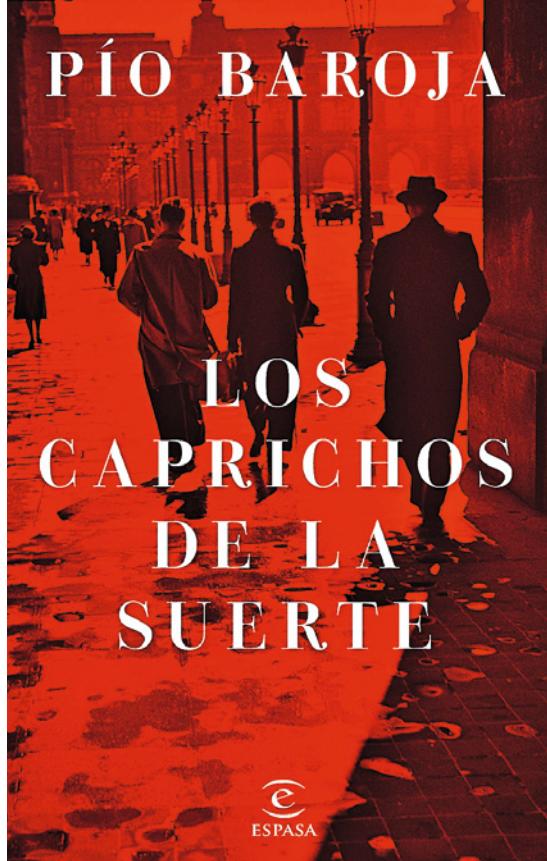
En la casa familiar de los Baroja, en Vera de Bidasoa (Navarra) estaba extaviada o perdida una novela de Pío Baroja: “Los caprichos de la suerte”. La obra está ambientada en la guerra civil y se cree que fue escrita entre 1950 y 1951

**L**a novela es la tercera de una serie que Pío Baroja (San Sebastián 1872 – Madrid 1956) tituló genéricamente como “Las saturnales”. El protagonista, Luis Goyena es el alter ego o trasunto del autor, un periodista que huye de Madrid durante el conflicto civil armado y que pasa por Cuenca hacia la Valencia republicana

para, desde allí, trasladarse hasta París (Francia). En la capital del Sena dudará entre dar el salto a América o quedarse en Europa.

El original de la novela se considera un tesoro mecano-escrito, con añadidos de centenares de anotaciones del autor, guardadas en una carpeta de tonos grises, atada con cintas rojas. La biblioteca familiar de los Caro-Baroja está formada por más de veinte mil libros de Pío Baroja y su sobrino Julio Caro, uno de los más destacados antropólogos españoles del siglo XX. En la carpeta está escrito: “Carpeta número 10. Pío Baroja. Novelas de guerra. Los caprichos de la suerte III Parte (A la desbandada). La novela fue catalogada en 1972 por Julio Caro Baroja y Pío Caro Baroja, sobrinos del escritor. Por razones que se desconocen la novela ha “dormido” desde ese año de 1972. La obra forma parte de la trilogía sobre la guerra civil española que Pío Baroja empezó a escribir en 1949, dentro de lo que llamó “Las saturnales”. Primero editaron “El canto vagabundo” y después “Miserias de la guerra (2006), obra que no pasó la censura franquista y que vio la luz en el 50 Aniversario de la muerte del escritor.

El original de la novela se considera un tesoro mecano-escrito, con añadidos de centenares de anotaciones del autor, guardadas en una carpeta de tonos grises, atada con cintas rojas. La biblioteca familiar de los Caro-Baroja está formada por más de veinte mil libros de Pío Baroja y su sobrino Julio Caro



## SUS PRIMEROS LIBROS

Pío Baroja entró en contacto con el mundo literario en Madrid. En 1900 publica sus primeros libros: “Vidas sombrías” y “La casa de Aizgorri”. Mantendrá una larga amistad con Azorín. Durante la primera Guerra Mundial fue el único escritor que defendió la postura germanófila. Fracasó en la política, cuando intentó ser diputado (1909 y 1918). Su vida como literato fue tranquila: compró un caserón en 1912, el Itzea, en Vera de Bidasoa. En 1935 ingresó en la Real Academia Española con un discurso sobre “La formación psicológica de un escritor”.



A la derecha Pío Baroja con su madre, su hermana y sus sobrinos Julio y Pío.

Pío Baroja fue novelista. De forma esporádica se adentró en otros géneros. El propio autor agrupó sus obras en trilogías (alguna serie consta de cuatro títulos), aunque en bastantes ocasiones los contenidos de las trilogías tienen poco en común. Entre 1913 y 1935 se editaron 22 volúmenes de una novela histórica, "Memorias de un hombre de acción", basada en la vida del conspirador Eugenio de Avinareta, antepasado del autor, en la que se reflejan acontecimientos en España desde la Guerra de Independencia hasta la Regencia de María Cristina.

### “LOS CAPRICHOS DE LA SUERTE”

La novela "Los caprichos de la suerte" es el testimonio directo de Pío Baroja, a través de Luis Goyena. Durante la guerra civil, en julio de 1936 estuvo a punto de ser fusilado por las tropas carlistas. Tuvo que pasar unos días encarcelado. Cuando fue liberado, viajó a Francia. Se instaló en París con otros exiliados –Ortega y Gasset, Azorín...–. La llegada del ejército alemán, le decidió a regresar a España.

Las teorías literarias de Pío Baroja están en "La nave de los locos" (1925), respuesta a Ortega y Gasset y sus "ideas

sobre la novela". Baroja defiende la novela como textos abiertos, un fluir en sucesión, "un género múltiple, proteico, en formación", al igual que la vida, de la que es reflejo. Pío Baroja fue un hombre contradictorio: reaccionario y antirepublicano. No creía en la República, detestaba a los "nacionales" y a los nazis. No era religioso, no le gustaba la violencia, aunque con muchas filias y fobias. Durante la República y la guerra civil buscó una equidistancia, difícil de aceptar en aquella época.

En distintas ocasiones se le ha reprochado a Baroja

su (aparente) descuidada forma de escribir. Pío Baroja y otros escritores de su época estaba lejos de la retórica: buscaban la sencillez, la exactitud, la sobriedad, la fluidez del diálogo, las descripciones impresionistas... para obtener textos gratos y dinámicos, naturales. "Los caprichos de la suerte", con su carga de dramatismo, es un reflejo de ese buen estilo de Pío Baroja, describiendo unos hechos que, pese a todo, impiden la equidistancia ante la guerra civil española. □

PABLO TORRES

FOTOS: ARCHIVO CARTA DE ESPAÑA

La novela es la tercera de una serie que Pío Baroja tituló genéricamente como "Las saturnales". El protagonista, Luis Goyena es el alter ego del autor, un periodista que huye de Madrid durante el conflicto civil armado y que pasa por Cuenca hacia la Valencia republicana para, desde allí, trasladarse hasta París



## Éxito de la tercera edición de Madrid Rumba

Finalizando noviembre, Madrid fue el escenario del Festival Internacional de Rumba y Flamenco Beat, un certamen que tuvo distintas sedes para los distintos eventos musicales. En los cinco días que duró el evento hubo desde un concierto hasta actividades culturales para los más pequeños.

Actuaron en directo los barceloneses RumBrothers y los madrileños The Rumbas Brothers, dos de los grupos más destacados del momento, quienes hicieron bailar sin parar a todos los asistentes. MadriRumba ofreció distintas sesiones con DJ's especialistas en el género musical, como Aurelio Gómez, "Sr. Culebrass"; Adrià San Gaudencia, José Luis Cortés, "Panoja"; o Juan Maltés.

La oferta del Festival se completó con un Taller de Rumba Catalana, impartido por artistas punteros del género; la presentación del libro "Tribulaciones de un DJ flamenco", del conocido periodista musical José Manuel Gómez, "Gufí"; y la presentación del disco "Flamenco Diásporo", de la orquesta Popular de la Magdalena, producido por José Luis Cortés "Panoja", que también lo presentó. □

CARTA DE ESPAÑA

# “Los besos en el pan”, de Almudena Grandes



Forma parte del mejor grupo de escritores españoles actuales, comprometida políticamente, se posiciona al lado de los desfavorecidos por esta crisis interminable. Almudena Grandes (Madrid, 1960) ha publicado "Los besos en el pan" una fábula realista de un tiempo que nos devuelve a los tiempos en los que el pan era alimento indispensable para muchas familias, tiempos en los que los niños besaban el pan si se les caía al suelo.

Nadie espere un panfleto. Almudena Grandes ha decidido contar historias de la gente normal en situaciones de crisis. Porque la vida, con todos sus revéses para los más desfavorecidos, sigue. "Los besos en el pan" es una obra de perfil galdosiano, coherente con la producción anterior de Almudena Grandes, centrada desde hace unos años en ofrecer "episodios" de la guerra civil. Ahora no hay guerra, pero ha vuelto la pobreza. Es una mirada al pasado, recuperar aquella memoria del hambre, en un país de emigrantes. Y la obra ha sido analizada de distintas maneras, al entender que la coyuntura económica se ha llevado por delante los derechos de los ciudadanos.

La primera novela publicada de Almudena Grandes fue "Las edades de Lulú" (1989), ganadora del premio "La sonrisa vertical", llevada al cine al año siguiente por Bigas Luna. La novela tuvo un gran éxito. Después publicó "Te llamaré Viernes" (1991), que no tuvo gran repercusión. Sin embargo "Malena no es nombre de tango" (1994) fue su segunda obra de gran éxito. Después vendrían "Atlas de geografía humana" (1998), "Los aires difíciles" (2002) y "Castillos de cartón" (2004). Todas las obras transcurren en España en el último cuarto del siglo XX.

En el año 2007 publicó "El corazón helado", un extenso y complejo relato que narra la vida de dos familias españolas a lo largo de gran parte del siglo XX. Con la novela "Inés y la alegría" (2010) inicia la serie "Episodios de una guerra interminable", dentro del mejor concepto galdosiano de novela. Ahora, con "Los besos del pan" hace un pequeño paréntesis en su producción. Pero sólo eso: un pequeño paréntesis. Su gran labor literaria está en esos episodios de esa "guerra interminable". □

PABLO TORRES

# Miquel Barceló expone en Madrid

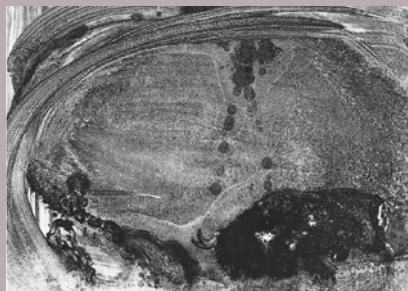
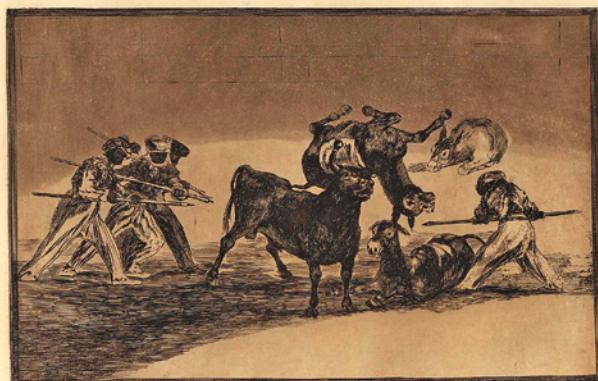
**E**l Museo de la Calcografía Nacional acoge una exposición del artista mallorquín Miquel Barceló, premio nacional de arte gráfico en 2014 y premio Príncipe de Asturias a las Artes Plásticas en 2003.

Pintor, escultor, ceramista y excepcional dibujante, Barceló encuentra en el grabado, la impresión y la estampación un ámbito inagotable de inspiración, en el que no ha cesado de experimentar con motivos que van desde paisajes y fauna hasta el autorretrato, bibliotecas y museos. Y para que nada escape a una inagotable curiosidad que lleva al artista a moverse continuamente de un lugar a otro, ahí están esos dibujos organizados como diarios de viaje en los que anota sensaciones e impresiones a la vez que explora territorios y experimenta con diferentes materiales.

Los temas de la exposición de Madrid se centran principalmente en el mundo de la tauromaquia, un campo en el que Miquel Barceló empezó a trabajar inspirado en Goya, pero sobre todo en José Bergamín, a quien quiere rendir homenaje a partir del poema de Luis de Góngora “La soledad sonora”. □

PZ

FOTOS: CALCOGRAFÍA  
NACIONAL



Trabajos de Miquel Barceló inspirados en los grabados taurinos de Francisco de Goya.

# Úbeda, el esplendor renacentista

**En el siglo XVI Úbeda vivió su mejor momento, una prosperidad materializada en una larga serie de monumentos, que han superado los embates del tiempo y hoy son su principal reclamo turístico**

**L**a idea preconcebida que el viajero tiene de la provincia de Jaén es que podría ser la solterona de las ocho hermanas andaluzas. En apariencia dotada de pocos atractivos, dejando a un lado sus inacabables bosques de olivos, no hay más que detenerse y mirar, para descubrir algunos de sus tesoros.

Con 35.000 habitantes y rodeada de las agrestes sierras de Cazorla, del Segura y de Mágina, la ciudad de Úbeda se encuentra enclavada en el camino que comunica Levante y Murcia con la alta Andalucía.

La comunidad humana más antigua vivió aquí hace 3000 años, si bien la población entró en la Historia por impulso de la colonización romana en los años precedentes a la era cristiana. Su

nombre originario, Ubbadat, lo debe el emir omeya Abderramán II, que refundó la ciudad en el año 822.

Desde la época musulmana, Úbeda ha pasado por todo tipo de vicisitudes, desde la reconquista cristiana, a las guerras medievales, las napoleónicas, las carlistas y un sinfín de hechos de armas, de los que abultan los tomos de la historia.



Plaza porticada en el centro de Úbeda (Jaén).



Torre del Palacio de los Conde de Guadiana.

Afortunadamente, el Siglo de Oro de las artes y las letras, dejó su huella de piedra en esta villa andaluza, y en un redoble de buena suerte la mayoría de los monumentos civiles y religiosos construidos en el renacimiento, han llegado en buen estado hasta la fecha.

#### PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

Úbeda es, sin duda, una de las ciudades monumentales de España y está catalogada, junto con su vecina Baeza, como Patrimonio de la Humanidad. Numerosos palacios, iglesias, conventos, casonas, campanarios y fachadas conforman un conjunto histórico casi inigualable. Destaca el Hospital de Santiago, conocido como “El Escorial del Sur”, un hospital de beneficencia edificado en 1562, que mantuvo su carácter sanitario hasta 1974 y que ahora es un centro cívico y cultural de primer orden. Hay otros muchos, sobre los que no podemos extendernos, como el Palacio



El Hospital de Santiago es hoy un centro cultural de primer orden.

cio de los Condes de Guadiana, el Ayuntamiento, la Basílica de Santa María, la antigua cárcel o las casa consistoriales y las Iglesias del Salvador, la de San Lorenzo o la de San Pedro.

También tiene Úbeda sus museos, el de la alfarería y el arqueológico, un festival de música antigua y unas fiestas renacentistas.

Si el visitante, abrumado por tanto monumento, quiere comer o pernecer, la acogedora Úbeda también dispone de una buena oferta hostelera y unos dulces típicos, los “Virolos”, que dejarán en su memoria un recuerdo indeleble de esta ciudad. ☐

CARLOS ORTEGA



Vista exterior del Hospital de Santiago.

# II Forum d'Emploi Français Espagnol

[www.empleofrancia.com](http://www.empleofrancia.com)



Paris-Lyon 2016



## Vous recherchez des profils bilingues français espagnol :

Depuis le succès de sa première édition, avec 33 entreprises participantes et plus de 1.100 visiteurs, la Chambre Officielle de Commerce d'Espagne en France lance sa deuxième édition du Forum d'Emploi Franco Espagnol. Cette édition aura lieu à Paris, le 17 mars, et à Lyon, en juin 2016.

Si vous êtes à la recherche de profils pour votre entreprise et vous souhaitez participer au Forum de Paris et/ou Lyon n'hésitez pas à nous contacter : [info@empleofrancia.com](mailto:info@empleofrancia.com) / +33142613310



Organisé par



CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO DE ESPAÑA EN FRANCIA  
CHAMBRE OFFICIELLE DE COMMERCE D'ESPAGNE EN FRANCE



En collaboration avec

